

Habl.: ... cuando íbamos pasando de un lado al otro, en el tren, que mi mamá nos daba pa' pasar, la [?] del tren, que era un ... como un espacio larguísimo pues ese tren pa' allá ¿no? Pa' después bajar abajo, pa' coger pa' allá, y yo me ... me asusté toda, y entonces ella: "¡Ay!, no te traigo más, porque te voy a dejar en mi casa, y no vuelves más a ... a salir conmigo" ¡Ay! y yo asustada porque eso era ... eso es como montarse uno en un avión, eso era por unos pecipicios altísimos, por ahí por el lado de La Guaira. Fuera pa' salir pa' bajo, pa' voltear, pa' después agarrar esas vías arriba. Por ahí pasaba ese tren, por ahí pa' abajo. Y mi mamá me dijo que no me sacaba a mí, y no me sacó más nunca de ahí.

Enc.1: ¿Y cuándo volvió a salir?

Habl.: Y ella no ... me sacaba era pa' Caracas, a caminar por aquí por los alrededores de aquí ¿no? pero ... pa' ... así en el tren no me sacaba, ella no salió más conmigo, me dejó: "No, que tú te asustas mucho, que ... que si qué se yo, que sí que eres cobarde". Y todavía me acuerdo de eso ¿no?

Enc.1: ¿Y cómo era La Guaira?

Habl.: La Guaira antes era un... la mar muy metida hacia adentro.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Usted sabe lo que hoy se ve que parece ... hoy un palacio ¿no es verdad? por donde pasan los carros ¿entiende? La agua estaba cerca de arriba, casi cerca hacia allá, hacia el ... el parque arriba, y la bajada de la vuelta de La Guaira, para bajar los carros para abajo era recortadita, pa' llegar las gentes abajo. Y ésas eran ... puros palos de uva, pa' alrededor del mar ahí, y eso ... esa agua [?] hasta arriba. Únicamente en ... el paso que había pa' hacia Los Caracas. Eso era recortado. Ya hoy, que es un palacio, es un ... un ... ¿cómo se dice? una suidad ¿no es verdad?

Enc.1: ¿Y qué jugaba usted allá en La Guaira?

Habl.: Eh ... nosotros en la ... no, uno, de verdad, era jugando con el agua. Bañándose y eso ¿no? Pero lo que me refiero yo, que uno vivía así con una alegría, yo no sé qué era. Cuando llevaban esas ... esas lanchas con ... con cambur y eso ¿no? y ... plátanos y cosas de esas; que venían de Margarita y volvían pa' Margarita. Y fíjese hoy cómo es eso. Eso no, eso es ... una ... una ... ustedes no ... eso es una ... un palacio de lindura hoy ¿no es verdad? Y fíjese cómo

está ... era eso. Y yo me crié entonces, como mamá se vino pa'l Valle, nos criamos en la parte atrás aquí, del Valle arriba.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Nos criamos en esa parte arriba. Entonces ellos ... mamá siempre iba pa' La Guaira, ella siempre iba por allá y esto. Pero como estábamos criados pa' allá, entonces, usted sabe la vía que yo le dije ¿no?

Enc.1: Mjm.

Habl.: De que pasaban las verduras para el ... pasaban las verduras del ... del ... del campo pa' Caracas -yo estaba chiquita-, pasaban las verduras del campo pa' Caracas, y de Caracas pasaban las ... los panes y las ... y todas las ... las comidas y los comestibles pa' abajo, pa' ... de ... de aquí pa' allá de ... cosas que ... de ... que no eran verduras ni nada de eso, sino como comida, galleta y todo pa' allá, porque allá no hacían nada de eso. De allá pa' acá lo que entraba era el casabe, se hacían los casabes, los ... ¿cómo le dicen a eso? Naiboa. Y las ... las verduras, todo eso pasaba de allá pa' acá, todo pa' dentro. Y de aquí pa' allá pasaban los burras, las mulas de los burros y de los caballos, cargados de aquí pa' allá con el pan que llevaban pa' afuera. Y fijese hoy cómo ... cómo fijese usted cómo está eso hoy, que parece que fuera Caracas también ¿no es verdad?

Enc.1: Mucha gente.

Habl.: Igual que Caracas, casi.

Enc.2: Sí.

Habl.: Usted ... eso no es así como era antes.

Enc.2: Mjm.

Habl.: Eso es otro ... eso es un ... Una lindura que toda ... y que llegar a viejo pa' uno conocer tantas cosas, a ver las ... las cosas que dan vueltas en la vida. Y darse cuenta de tantas cosas como las hay en ... en el mundo de hoy. La juventud de hoy, que se está levantando, y los que han nacido, y el ... y la parte de la juventud, a la vida que era antes, cómo lo era, en la ... la gente vieja cómo trabajaba ¿entiende? Que la gente vieja de antes arreaban cochinos por el suelo; pavos, con ... con ... con cuero; echándoles látigo pa' que entraran pa' Caracas, pa' la plaza El Venezolano, pa' vender allí ¿entiende? Cochinos. Traiba ... Los cochinos los traiban por arriba pa' meterlos en la ... la ... aquí en el corral de La

Yaguara. Y otra parte aquí en La Guayabal, que sube que ... que entra ¿pa' hacia Quinta Crespo, pa' abajo? que cogía pa' la plaza El Venezolano. Que después fue que hicieron a Quinta Crespo pa' abajo, eso es nuevo. Y eso era un corral de por aquí, eso era puro ... un corral de meter animales; meter pavos, gallinas y cosas ahí, que ... que eso era La Hoyada, la plaza El Venezolano. Y eso era un monte. Eso era monte, eso era como una hacienda, como una cosa así. Ahí no habían así gente, no había casi nada de eso. Y eso es lo que se meta todas esas ... pa' sacar los animales pa' llevarlos a ... a las matanzas pa' matarlos. En Antímano había una, una matanza. Y en El Valle tenían otra matanza, cuando venía el ganado de allá pa' acá, dejaban reses pa' matar allá. ¿En dónde? En ... de donde hoy pasa una ... una cosa que hicieron por debajo, puede ser ¿cómo le dicen? un ... una entrada de túnel y eso, pa' pasar pa' ... pa' pasar pa' Los Teques, pa' pasar ... sí pa' Los Teques, pa' San Antonio, pa' ir pa' abajo ¿no?, lo hicieron fue ahí por debajo. Ésa era la matanza del ... del ganado de antes, de la gente comer en el pueblo del Valle. Ésa era la matanza ¿Quién mataban? Los hombres. Eran los que mataban ganado ahí. Ellos no mataban con máquina. Con hombres, con cuchillo. Entonces, cuando venía de allá pa' acá el ganado, que subía ese ganado pa' arriba, que lo venían subiendo y arreando. Y es que yo me pongo a pensar: ¿Qué hombres hoy en día hacen eso, eh? ¿qué hombres hoy en día hacen esas cosas?

Enc.1: Nadie.

Habl.: ¿Ah? Con capas en las brazos, sombrero en la cabeza, pa' taparse del lado acá pa' ... lo que se dice ... capa, no es plástico sino capa. Pa' taparse del agua y pa' y hacer ... y hacer las paradas pa' ... pa' descansar, pa' ... pa' llegar a Caracas, a traer ese ganado a Caracas. Aquí abajo, donde dicen ... donde dicen la entrada de Longaray y la entrada del pueblo del Valle, la entrada de Longaray, ahí estaba la ... una matanza también, pa' ayudar a compo..., ayudar a beneficiar la ... la ... la comida, la carne; la entrada de Longaray. Le decían la dentrada de una que..., de Longaray, el pueblo del Valle. Y era un cerro así que subía pa' arriba, uno subía así pa' arriba, que eso no era planito como es hoy, no era. Sino había que subir así pa' arriba. Y aquí estaban las matanzas de los Longaray, aquí se ... se llevaban el ganado pa' matarlo allí y ... y uno subía así pa' arriba y entonces uno ... allá arriba, de ese cerro, miraba la iglesia abajo. Estaba la iglesia honda. Pregunta hoy cómo está eso planito ¿ah? Eso está ... y electo, pues. Usted de lejos ve todo; puros apartamentos y ... ve ... de

quince, veinte y treinta ... pisos ¿ah? ¡Y cómo eran eso! ¡ranchitos, miya, puros ranchitos! Eso eran puros ranchitos. De ahí pa' allá, donde dice la entrada de Longaray para allá, eso era un monte. Puro monte, montañas, tablones y cañas pa' hacia la parte de acá. La hacienda que estaba pa' arriba, donde hoy está el cuartel de Sosa. Todo eso eran haciendas. El río se metía era de lado y lado, hacia ese espacio y agua. No puede la gente ind., le ... le co., le agarraba la noche trabajando del lado de allá, tenían que dormir en las bagaceras de los ... del ... del ... de esa cosa ahí; las bagaceras. Les decían las bagaceras de los trapiches, tenían que dormir ahí porque no podían pasar hasta que el agua no bajaba. Pasando trabajo. De un lado al otro. Donde hoy ... hoy en día, fíjese usted, ahí está el cuartel, hay casas y edificios, ustedes no ven sino las lindura, eso no era lindura, eso era un monte, era una montaña, todo eso. La Rinconada, que [?]. El Hipódromo, ahí es donde yo me crié. De ahí pa' acá le vo..., yo tenía ... de ahí ... de ahí yo, de siete ... de siete años en la Rinconada, de siete años, que mi mamá me llevó de siete años ahí, que fue entonces cuando pasamos a las cuestiones de allá. Y de aquí fuimos pa' atrás otra vez. No eran ... "Vayan a vivir al pueblo del Valle otra vez". Entonces mi mamá: "No, vamos a vivir pa'l Valle, que es mejor, porque aquí estamos muy salados" [risas]. El salado era el mar, no [?]. Entonces me acuerdo que vimos ... mi mamá me dice ... estaba ... andábamos ... yo andaba llorando atrás de ella, y le decía: "Ay, pero si a mí me duelen los pies de caminar". "No, dicen y que va a venir la moda de los carros, que van a venir para que no camínemos tanto". Y yo le dije: "¡Qué carros! si lo que son, son puros coches, puros ... ca..., carretas". Eso ... ahí no se miraba un carro pa' caminar ninguno. Únicamente el tranvía nada más, que se esperaba en la vía que venía pa' Caracas y el que iba de aquí pa' allá y el que venía de allá pa' acá, que se esperaba en los ... en las vías. Ustedes saben lo que llaman los desvíos, más nada, el tranvía más nada, era lo que había. Y pura carreta pa' cargar papelón, pa' cargar caraota, pa' cargar maíz, pa' traer pa' Caracas, pa' ir de aquí pa' allá y las ... llevarlas co..., traer eso pa' acá ... pa' acá, pa' después llevar los comestibles pa' atrás otra vez. Y otras cosas que pa' allá no las habían. Fíjese, transportado, pues. Por transportes, que no los habían. Y transporteaban de un lado de aquí pa' allá y de aquí pa' allá. De allá pa' aca y de aquí pa' allá, o sea, la comida. Pero a veces que a las doce de la noche en punto, pa' ... empezaban a pasar las ... las mulas pa' abajo pa' ... pa' abajo pa' ... pa' El Tuy. Pa' donde dicen Cúa. A pasar pa' Aragua pa' pasar pa' San Mateo, por toda

esa broma por ahí pa' allá pasando todas esas ... A las doce de la noche. Y de allá pa' acá ¿venían cuando? A las tres comenzaban a subir los arrieros cantando, gritando, cantando de allá pa' acá pa' entrar pa' Caracas otra vez, de allá pa' acá con los ... con el carbón, con las verduras, con todas esas cosas que venían ¿no? A las tres de la mañana era que comenzaban a subir.

Enc.1: ¿Y cómo eran las fiestas?

Habl.: ¿Las fiestas de antes?

Enc.1: Ajá.

Habl.: Con arpa, guitarra ... hace ... por lo menos ponías ... ibas a poner una fiesta, tenías que hablar con ... con ... los que tocaban arpa, con los que tocaban guitarra, y no había ... no había esto que hay hoy. Radio no había, ni había televisión ¿Por qué las iglesias se llenaban tanto de gente antes? Porque no tenían con qué entretenerse en su casa ¿oyó? No tenían con qué entretenerse en su casa. Y las iglesias se llenaban de ... de gente, de entusiasmo, cuando iban, porque les ponían la banda de música de Caracas ¿entiende? ¡la banda de música! la banda marcial, en las plazas para que se entretuvieran, y las fiestas se hacían allí ¿no? Ahora, las familias que querían poner fiesta en su casa, tenían que hablar con los tocadores de arpa, tocadores de guitarra, y lo que tocaban era puros joropos ¿entiendes? joropos, lo que llaman joropos. Le decían guacharaca, [?] que le dicen ... no me acuerdo cómo es el nombre, que dicen, el guacharaca, y tocaban de toda cosa, lo que se decía joropos, joropo, y ... que le decían ... no me acuerdo cómo es el nombre del que canta, un señor con todas ... [?] se me olvidó las cosas esas. El que ... tocaba, cantaban tantas cosas bonitas que provocaba. Ésa que dicen el Alma Llanera, y esa otra que le decían la ... se me olvidó esa otra que dicen la Alma Lla., el Alma Llanera es una ¡ah! la esa que dije, ésa es ... [?] Tere., y de ... Teresa, y de ... de ... y no sé qué.

Enc.1: Mjm.

Habl.: A mí se me olvidó, ése que decía ... ésa eran los joropos que tocaban. Todo ... todo lo que se decían joropos. Ésas eran los grandísimos bailes de las casas. Cuando una gente fina decía que era fina, iba, mandaba a buscar la banda de música ... para bailar en su casa y eso le tronaba. Eso era fino, pues. Aunque no había raya ni habían mapas, ni [?] rayas tienes que moverte sino era era eso, porque [?] las arpas y las guitarras y las cosas eran para gente

pobre ¿no?, que iban a poner fiestecitas en la casa.

Enc.1: ¿Y los años nuevos y las Navidades?

Habl.: Todo eso, todo eso, era celebrado así. Todas esas fiestas eran celebradas así. Te llevaban, por lo menos, una Nochebuena del ... del día de año nuevo, a las doce del día, después de que usted sabe, que amanecía el treinta y uno, se ponía en la plaza la ... la banda de música en la plaza [risas]. Se ponía su banda de música en la plaza. Y los domingos también. Todos los domingos estaba la banda de música, la banda ma., marcial, pues, en ... en la plaza pa' la gente entretenerse. Y esa era que ... lla... llovía las gentes ahí. con sillas, pagando las sillas, todos pagando su silla, adonde se iban a sentar, porque no se iban a sentar de balde, tenían que pagarla. Pa' que oyeran la música, y esa ... esa era plata que cogían ahí.

Enc.1: ¿Y qué tiempo tiene viviendo aquí en La Vega?

Habl.: Yo tengo aquí en La Vega viviendo ya ... bueno, yo tengo, ah ... yo estoy viviendo aquí en La Vega desde el '50. Propiamente desde el '50. Porque yo me crié caminando entre La Vega, Caracas y El Valle. Y La Guaira. Más de salidas así, las saliditas por ahí por donde está el teléfono, muy poco salía sino aquí. Yo me crié así. Pero viviendo propiamente aquí dentro de Cara., dentro ... en ... en ... en La Vega tengo aho., ahora ... yo vine aquí el '50.

Enc.1: ¿Y ha cambiado mucho desde entonces?

Habl.: De ... de allá cambié, vivía abajo. Y de aquí ma., me mude pa' tres partes, la última parte en donde me mudé fue en la parte de arriba [?], en frente a la fábrica de cemento, ahí sí vivo yo.

Enc.2: Mire y cuéntenos uno de esos viajes.

Habl.: ¿Ah?

Enc.2: Cuéntenos uno de esos viajes que ha hecho.

Habl.: De los viajes de ... ¡ah! ¿las salidas más?

Enc.2: Ajá.

Habl.: A veces cuando salía ... eso era cuando salía con mi mamá. Que mi mamá me sacaba pa' aquí pa' Caracas nada más ¡Ah! les voy a contar que mi mamá vivía en La Rinconada.

Enc.2: Ajá.

Habl.: Y en ... usted sabe, la ge., antes se criaba mucha gallina. Y entonces mi mamá [?] ese gallinero. Entonces todo el mundo se cuidaba las gallinas uno con otro y no había quien le

robara los animales a usted. Naiden le tocaba los animales de uno al otro: todos se cuidaban los animales. Y uno se iba pa' su fiesta y esos animales quedaban sueltos. Y naiden los atocaba, ninguno. Eso se quedaba sanito ahí. Eso era sano, pues, ya te digo que eso era sano. Cochinos y todo ... Las casas quedaban cerradas, y eso que ... y eso quedaba solo. Y mi mamá recogía los huevos y los embotaba en hojas de maíz, le picaba las punticas así y las enrollaba, porque todos los comestibles de las ... de las ga..., gallinas, de los animales, las hacían las señoras, las dueñas de las casas pa' traer pa' Caracas el bal., los huevos en la cabeza. Y yo me despertaba con mi mamá y me decía que y que: "Que mañana te vas a ir con migo pa' Caracas, pa' que vamos ... porque yo no ... sabes que no hay carro, que te cargue ni nada, a ti no te va a cargar burro. Ni caballo tampoco porque no tengo. La que tiene burro es no sé quién," una que no era el compadre de ella. Entonces yo decía: "No, yo no ... yo me voy a ir ... yo quiero dir". ¡Ay, ay, ay! chillando, llorando ¿no? atrás de ella. Entonces me decía ella: "Eso es lo que a ti te gusta, más que andar chillando atrás de uno". Entonces me dice: "Ahí ... ahí te vas a quedar sola por ahí cambindeando, porque ... Yo le digo: "Yo no voy a estar cuidando a naide". Y se iba alante con una cesta de huevos, y llegan hasta arriba, hasta la punta ¡una cesta de huevos! lo que se ... montada en la cabeza. Y no, ella sino muchas, casi todas ... mujeres que vivían pa' allá, venían con huevos a venderlos en el mercado ... a traer sus huevos, a traer sus comestibles, a traer pollo en las cestas, a traer cestas de pichón de paloma pa' el centro; a traer cestas de pichón de paloma hasta el centro. A traer cera. Nosotros ... en casa había colmenas, y se exprimía la cera, con un saco, se colgaba ese saco, entonces se exprimía esa cera, se ... se ... que ... que quedaran ... pero se derretía en una perola con leña, porque ahí no había ... había cocina como hoy, sino leña de monte, y se montaba esa cocina, y se montaba hasta ... hasta arriba la ... llena de cera, de ... de [?]; y con unas ... con unas ... con una pala, una paila, se agarraba las ... eso, y se echaba en el saco, en la ... en el faldo, se iba colando y se iba colando eso, y cuando se hacían esos panales de cera, hechos ahí, que quedaban ... al siguiente día se volteaba y se le quitaba el mateguán por detrás y se limpiaban pa' pasarlos pa' Caracas. Pa' ... pa' ... pasar esa cera pa' Caracas. En la cesta.

Enc.1: ¿Y usted alguna vez hizo hallacas?

Habl.: ¿Quién, yo? Hacíamos hallacas, un día entero; sino que hacíamos hallacas pa' vender.

Enc.1: Ah, sí ¿Y cómo se hacen las hallacas?

Habl.: Haciendo el guiso, acomodándolo, cocinando ... Primero se cocina la carne, se cocina la ... después que se cocina la carne, se cocina el cochino y se cocina todo eso, entonces uno cocina la masa aparte, freita, [?] frito, parte cocida, entonces usted echa esa ... esa ... esa entre la ... Cuando ya todo eso está aliña., ya ... ya ha hecho el guiso con la ... con el ajo, la cebolla, y los aliños, comino y eso, que lo ha hecho su guiso, entonces hace su masa y la cocina y le echa eso, adentro, y la menea, con alcaparras y aceitunas, que le quede sabrosa, que le quede puntual. Y después que le quede eso puntual, entonces pica su carne, pica su ... su cochino, su pollo y se lo echa, y revuelve esa ... esa masa con eso. Y entonces con una cucharilla pa' llenarlo. Hace su ensalada picadita, picadita, en un platón: cebolla, ajo, este ... cebolla, tomate, pimentón picado menudito, que le voy a poner, y su carne, que le voy a poner, en ... en la ... la carne de cochino que le va a poner, pollo, lo pone en un ladito; el tocino lo pica y lo pone ahí y se le empieza a hacer sus hallacas [risas]. Pa' hacer las hallacas. Yo sé hacer hallacas. Y pa' hacer los bollos, se hace el guiso solo, se hace el guiso ... y se le echa a la masa adentro, el guiso; se pica la carne sancochada y [?] esa ... esa masa de bollo se revuelve y se hace el guiso, se le echa su comino, su tantico de [?], se hace el color, y se le cuele, y se le bate esa masa, la del bollo.

Enc.1: ¿Y las vende mucho?

Habl.: Yo vendo. He vendido bastante.

Enc.1: ¿Y todavía las sigue vendiendo?

Habl.: Y cuando uno las va a hacer, por lo menos ... Sí, todavía hago. Y cuando uno las va a hacer así, que uno las va hacer ... compra pa' ... pa' [?] pa' hacerlas finas ¿no?, que queden buenas ... que queden ... [?] ¿no? comprar [?] y se la pone a las hojas; al que le guste, porque no hay ... no ... hay gente que no le gusta, que ... oye, que no tiene el gusto igual. y uno tiende la masa y la ... y la pone y le pone su tocino, le pone su rebanadita de cebolla, le pone su rebanadita de ... de ... de tomate, y si hay, el pimentón; le pone su pedacito de tocino y hace su ...

Enc.1: Y mire ¿y el cerro ha cambiado mucho desde que usted se mudó para acá?

Habl.: Ese se ... eso no ... eso era monte cuando yo llegué acá a La Vega. Ahí no había ranchos. Ahí lo que habían eran las cuatro casas nada más. Por ahí no habían escalinatas,



vaya pa' que vea las escalinatas. Ésas la hizo Wolfgang Larrazabal, esas escalinatas.

Enc.1: ¿Y hay mucho ... muchos problemas ahora?

Habl.: Los problemas que hay por el cerro, usted sabe cuáles son. Yo creo que usted se ... den cuenta ¿no es verdad? Gente mariguanera. Ladrones que roban y se meten por ahí. A mí no me han robado.

Enc.2: ¿Pero no son de la misma zona de allá?

INF ¿Ah?

Enc.2: Son gente de afuera ¿verdad? que vienen por ahí.

Habl.: Son gente de fuera, que vienen por ahí. Gentes de aquí no, gentes de fuera, pasan de ... por ahí, de otras partes. Se cruzan, vamos a decir, que es la verdad, [?] que se cruzan. Se cruzan, que cogen ... los de aquí cogen por Antímamo y los Antímamo cogen pa' acá ¿no? Eso es lo malo que tiene eso. Pa' que no lo conozcan, no lo estén buscando, no lo conozcan.

Enc.1: Ah ... ¿y usted a visto algún robo ...?

Habl.: Yo vi uno ... un robo solamente en el Bucare. Que yo sepa.

Enc.2: Cuéntenos cómo fue.

Habl.: Que estaban ri..., metidos dentro de la bodega robando; yo me acuerdo.

Enc.2: ¿Cómo fue?

Habl.: Que esa ... ésa estaba ... ésa era que estaba metido adentro, pero ellos no se llevaron nada, porque no las dieron tiempo, porque llegó la policía enseguida; ellos no le dieron tiempo, ellos ... a éstos los agarraron y los apresaron. Eso era que di..., que le dijeron al ... al señor y que ... y que ... "¡Manos arriba!" Y cuando le dijeron manos arriba así, él se quedó ... tenía que hacerlo ¿no? Pero ... usted sabe, hubo una que ... porque a lo mejor siempre hay disparos, no importa si uno va ... ahí mismo llegó ... llegaron ellos ¿no? Al llegar no robaron ¡qué iban a robar! si ... que los estaban acomodando ya, y cuando llega la gente que ... ¿cómo iban a robar? Pero cuando hicieron pa' irse, los agarró por allá adelante; uno sólo se escapó por el cerro. Y lo buscaron, sí me acuerdo. Ese es el único robo que yo sepa que yo hubiera visto ¿no?

Enc.1: Y con las lluvias ¿tienen muchos problemas?

Habl.: Las lluvias y las problemas de esas lluvias por aquí, esa ... cuando se caes esos cerros,

por allí, que mal ... lo malo que tapizó tanta gente ¡Dios mío! Pero pa' hacia el lado mío, no han habido problemas. Hubo un rancho que se cayó, y se cayó por ahí pa'l lado de Los Mangos también, en estos días atrás, hacen tiempos atrás ya, hacen meses de eso.

Enc.1: Pero ¿por donde usted vive no hay ...?

Habl.: No, por ahí [?] esas cosas.

Enc.1: ¿Y usted tiene bo..., hijos?

Habl.: Lo que tengo son unos nietos. La hija se me murió.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Lo que tengo son los nietos nada más. Uno está en el cuartel ahorita, en el concristo, que se llama ... se llama ... O. I., porque ya los otro hicieron su servicio.

Enc.2: Mjm.

Habl.: Están en su casa, los otros, los demás muchachos.

Enc.1: ¿Y qué hacen ellos ahora?

Habl.: Uno está trabajando por ahí por Cúa y la otra hembra trabaja por el alto de Baruta. Por ahí está trabajando. Tiene tres hijos, la nieta mía. Tres chiquitos. Uno está grandecito y otro [?] el muchachito. Y el varón tiene dos; el mayor, dos niños.

Enc.1: Ya. Y cuénteme otra cosa ¿Cómo siente usted el cambio de ... de aquella parte cuando había monte y, ahora, cuando hay tantas casas, y tantas ...?

Habl.: ¡Ay, hija! te digo toda la verdad, cuando yo vine aquí a La Vega, parece que esto como que fue rápido ¿Usted sabe [?] Los Paraparos? eso era gamelotal. Eso no era ... ahí no había casas, ahí lo que habían e..., eran unas reses metidas; caballos y unos chivos. Eso que usted ve hoy, Los Paraparos, que ustedes ve llegar y carro y camioneta y todo, los mismos Mangos, eso era una montaña, ahí no había nada de gente ni nada. Ahí lo que habían eran unos viejitos metidos en esa montaña arriba haciendo unos conucos, eso era lo que había por ahí antes. Por ese cerro arriba. Y se iban las cargas pa' aquí pa' La Vega. Tenían colmenas y llevaban miel pa' abajo, todavía tienen colmenas por esos lados, me parece. Esos viejitos que estaban metidos antes cuando eso, por ahí, eran los que habían, esos viejitos nada más. Son viejitos, pues, esos eran viejitos. Unos se murieron pero hay otros vivos todavía; unas viejitas. Ella ... eso era puro monte, esa era ... esos Paraparos, eso ... ahí no se miraba luz eléctrica, ahí no se miraba nada, eso se ... Fíjese hoy. Un pueblo. El Paraíso. Cuando yo vine

a mi casa, esos departamentos, esa cosa que hay en El Paraíso hoy en día, donde decía el trapiche pa' arriba pa' Montalbán, eso era puros tablones de caña, miya, puros tablones de caña. Todo eso eran tablones de caña, cortaban la caña, acomodaban el trapiche, a hacer ... hacer papelón y a hacer azúcar. Aquí en Montalbán y en la entrada ... ese que ... que le dicen aquí el ... el trapiche de ... ¿cómo es que es el nombre? este ... ya va ... junto ... donde está la Coromoto.

Enc.2: ¿El Paraíso?

Habl.: Sí, ahí estaba un trapiche. Hacían el papelón ahí. Y eso era ... eso era mont..., eso era pura caña desde allá, desde la ... desde la iglesia de San Juan hasta aquí arriba, hasta Antímano, todo eso. Vea usted cómo se ... cómo está eso ¿no es verdad? de bello. Vea usted la lindura, que usted ... quizás ustedes no habían nacido cuando eso, ni pensaban Dios al ... al caer a la tierra. Ahí lo que había era ... aquí donde ... donde se dice El Paraíso, donde está la Coromoto, eso que hoy es casa de lado y lado al lado de arriba, ese se ... ese era la ... esa era la hacienda de ... ¿cómo es que era el nombre de esa ... puesto, Dios mío, el ...? Tiene un nombre raro la hacienda esa, de aquí abajo, porque a mí se me olvidó, que le decían la hacienda de ... hacienda Condado, el Condal, un nombre así tiene ... que ... que ... Y entonces, fíjese usted, todo eso lo hicieron de puras casas, eso ... eso es casas todo.

Enc.1: ¿Y por aquí vienen mucho los políticos?

Habl.: Ah, los políticos yo no sé, de los políticos mucho.

Enc.1: ¿Usted no ha votado?

Habl.: Yo no he votado todavía por [?], todavía no he votado [risas].

Enc.2: ¿No le gusta política?

Habl.: No me gusta política. La política tiene muchas cosas. Bueno, entonces, y eso ... las cuestiones de esas de ... de ah, fíjese usted, de esto que se dice aquí arriba, la cosa de ... por donde está ... está el cuartel, este cuartel de aquí abajo, eso era puros tablones, donde está el cua..., ese cuartel grandote que tienen ahora, que dicen el cuartel, donde está el hospital [?]. Ese eran puros tablones, fíjese, donde está el hospital hoy. Fíjese usted el hospital del Pérez Carreño, que me hicieron hasta remedio ¡Dios se los pague, Dios los ayude!, porque me estaba hasta muriendo y me levantaron de ... de una enfermedad fea que tenía. Una operación que me hicieron.

Enc.2: ¿Sí? ¿Qué ... qué tenía?

Habl.: Este ... un fibroma y un prolapso. Y se lo ... y se lo agradezco yo a la Pérez Carreño, adonde ... adonde menos yo creía, cuando yo había visto eso que era puro monte. Y en ese hospital me hicieron hacer eso, esa caridad. Me alentaron y fíjese usted. Me puse ¡muyugadita, arrugadita! pura de ... con esa enfermedad. Y me adelanté, con eso, todo lo que me hicieron los médicos. Me volví a ser una mujer completa otra vez [risas], con todas las caridades de ellos.

Enc.1: ¿Y cómo fue qué la operaron?

Habl.: Me ... me operaron por aquí por todo el medio del ombligo.

Enc.1: ¿Y le mandaron a hacer dieta y ...?

Habl.: Sí, dietas, muchas dietas me pusieron ellos. Ellos me hicieron hacer ... esa ... ese es hospital divino, pues. Te digo, porque ahí fue donde me dieron mi salud completa, que te digo, que me volví a ser mujer completa [risas].

Enc.1: Mire ¿y aquí en este centro la ayudan mucho?

Habl.: Ah, sí ¿cómo no?, mis comiditas me las ... ellos me dan a mí comida. Y a muchas personas aquí, nos ayudan. La necesidad.

Enc.1: ¿Y qué es lo que les dan?

Habl.: Hay veces que nos dan harina-pan, nos ponen ... nos ponían arroz, porque ahora el arroz no se encuentra, nos po..., vea, ahora nos ponen es espaguetis, nos ponen huevos unas veces, y galleticas; cuando pueden, nos ponen unas galleticas. Y galleti..., y las galleticas dulces.

Enc.1: ¿Y qué otras ... servicios ... qué otro servicio le dan acá en el ... en este centro? Hay misa también ¿no?

Habl.: Aquí han hecho misa, para uno, para uno oír misa.

Enc.1: ¿Y el gobierno los ayuda?

Habl.: Creo que sí. El gobierno siempre ha ayudado a esto. Siempre el gobierno ha ayudado a esto, esto no ... esto es de ... esto es del gobierno. Que quita el ... pago de los servicios y así. Siempre hemos sido.

Enc.1: ¿Y por qué ensucian /[?]/?

Habl.: /Yo trabajé/ aquí bastante también.

Enc.2: ¿Sí?

Habl.: Sí. Yo fui trabajadora aquí abajo, cocinaba, limpiaba y ... este ... lavaba la ... la ropa de los niños, cuando esto era de ... del colegio de los niños ... de los niños huérfanos, yo lavé mucho y le atendí a ... atendía el trabajo mucho. Después me pasaron pa' la cocina, a cocinar. Yo trabajé aquí.

Enc.1: /¿Y todas estas señoras ...?/

Habl.: /Cuatro años/ trabajé yo aquí.

Enc.2: Ah ...

Enc.1: ¿Todas esas señoras trabajaron también aquí o ...?

Habl.: Éstas son nuevas, las que trabajaban conmigo aquí, está una ahorita muy ... muy enferma, tiene un ahogao, ahogo, lo que dicen ahogo.

Enc.1: Mjm.

Habl.: Como que es la que te digo, I. A., que queda por los bloques.

Enc.1: ¿Y cuál fue el último viaje que usted hizo fuera de Cara., de ... desde La Vega?

Habl.: ¿El último viaje que yo hice fuera de La Vega?

Enc.2: Sí, que usted se acuerde de ...

Habl.: Sí, ya ... cuando las Colonias ... Tovar; que fui a ver el nieto, porque nunca había ido a las colonias Tovar y fui.

Enc.2: Mjm.

Enc.1: ¿Y cómo es aquello?

Habl.: Bello, eso es lindo, por donde están esos muchachos.

Enc.1: Y ... y ¿cómo son las casas? Me han dicho que ...

Habl.: Las casas allá es ... es así cuadra., es una casa ... como esto, pues.